



FATCA AND CRS SELF CERTIFICATION FORM / BORANG PERAKUAN DIRI FATCA DAN CRS /
海外账户税收合规法案 (FATCA) 和共同申报准则 (CRS) 自我认证表格
(ENTITY CUSTOMER DECLARATION/ PENGISYIHKARAN PELANGGAN ENTITI /
实体客户声明书)

Please read these instructions before completing the form./Sila baca arahan-arahan ini sebelum melengkapkan borang./
在完成填写此表格前, 请阅读以下的指示。

The Income Tax (Automatic Exchange of Financial Account Information) Rules 2016, Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) and Common Reporting Standard (CRS) require **Industrial and Commercial Bank of China (Malaysia) Berhad (ICBC)** to collect and report certain information about an Account Holder's tax residency. If the Account Holder's tax residence is located outside Malaysia, we may be legally obliged to pass on the information in this form and other financial information with respect to the Account Holder's financial accounts to Inland Revenue Board of Malaysia and they may exchange this information with tax authorities of another jurisdiction(s) pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.

Kaedah-Kaedah Cukai Pendapatan (Pertukaran Automatik Maklumat Akaun Kewangan) 2016, Akta Pematuhan Cukai Akaun Asing (FATCA) dan Piawaian Pelaporan Umum (CRS) mengkehendaki **Industrial and Commercial Bank of China (Malaysia) Berhad (ICBC)** untuk mengumpul dan melaporkan maklumat tertentu mengenai pemastautin cukai Pemegang Akaun. Secara umumnya, anda akan mendapati bahawa pemastautin cukai adalah negara / bidang kuasa di mana anda tinggal. Sesetengah keadaan tertentu mungkin menyebabkan anda bermastautin di tempat lain atau bermastautin di lebih daripada satu negara/bidang kuasa pada masa yang sama (dwi pemastautin).

按2016年所得稅條例之金融賬戶自動信息交換, 海外賬戶稅收合規法以及共同申報準則的規定, **中国工商银行 (马来西亚) (ICBC)** 需收集并申報有關賬戶持有人稅收居所的特定信息。若您的稅收居所是位於馬來西亞以外, 我們則有法律義務將此表格中的信息以及與您的金融賬戶有關的其他金融信息傳递给馬來西亞稅務局 (IRBM), 他們可能會根據交換金融賬戶信息的政府間協議與其他管轄區的稅務機關交換這些信息。

You can find summaries of defined terms such as an Account Holder, and other terms in the Appendix./ Anda boleh merujuk kepada ringkasan istilah di bahagian Lampiran, seperti Pemegang Akaun dan istilah-istilah lain yang ditakrifkan./ 您可以在附录找到定义术语, 如账户持有人, 以及其他术语的摘要。

All parts of the form must be completed (unless not applicable or otherwise specified). If space provided is insufficient, continue on additional sheet(s). Information in fields/parts marked with an asterisk (*) are required to be completed.

Semua bahagian dalam borang ini mesti dilengkapkan (melainkan tidak berkenaan atau dinyatakan sebaliknya). Jika ruang yang disediakan tidak mencukupi, sila gunakan lembaran tambahan. Maklumat dalam bahagian yang ditandai dengan asterisk (*) wajib dilengkapkan.

此表格的所有部分皆必须完成填写 (除非该为不适用或另有说明)。若所提供的栏位不足, 则请继续填写在额外的表格上。标有星号 (*) 的栏位 / 部分为必填项。

This form will remain valid unless there is a Change in Circumstances relating to information, such as the Account Holder's tax status or other mandatory field information, that makes this form incorrect or incomplete. In that case, you must notify us promptly and provide an updated Self-Certification Form.

Borang ini akan kekal sah melainkan terdapat Perubahan dalam Keadaan yang berkaitan dengan maklumat, seperti kedudukan cukai Pemegang Akaun atau maklumat lain yang wajib, yang menyebabkan maklumat dalam borang ini tidak betul atau tidak lengkap. Sekiranya demikian, anda harus memberitahu kami dengan segera dan menghantar Borang Perakuan Diri yang dikemas kini.

除非与信息有关的情况发生变化, 如该账户持有人的税收状况或其他必选字段信息让此表格不正确或不完整, 否则此表格将依然有效。在此情况下, 您务必迅速地通知我们, 并提供一份经更新的自我认证表格。

Please complete this form where you need to self-certify on behalf of an Entity Account Holder.

Sila lengkapkan borang ini jika anda perlu memperakui diri bagi pihak Pemegang Akaun Entiti.

若您需要代表一个实体的账户持有人自我认证, 请填写此表格。

If you are an Individual Account Holder or Sole Trader or Sole Proprietor, do not complete this form. Instead, please complete a "FATCA and CRS Self Certification Form (Individual Customer Declaration)".

Sekiranya anda seorang Pemegang Akaun Individu atau Peniaga Tunggal atau Pemilik Tunggal, anda tidak perlu mengisi borang ini. Sebaliknya, anda perlu mengisi "Borang Perakuan Diri FATCA dan CRS (Pengisyiharan Pelanggan Individu)".

若您是一位个体账户持有人、专营商或独资经营者, 请勿填写此表格。于此状况, 您则应填写“海外账户税收合规法案 (FATCA) 和共同申報准则 (CRS) 自我认证表格 (个人客户声明书) ”。

For joint or multiple Account Holders, please complete a separate form for each Account Holder./ Untuk Pemegang Akaun bersama atau pelbagai akaun, sila gunakan borang yang berasingan untuk setiap Pemegang Akaun./ 若属联名或多个账户持有人, 则请每一位账户持有人单独填写一份表格。

Where the Account Holder is a Passive Non-Financial Entity or an Investment Entity that is managed by another Financial Institution and located in a Non-Participating Jurisdiction, please provide information on the natural person(s) who exercise control over the Account Holder (individuals referred to as "Controlling Person(s)") by completing a "FATCA and CRS Self Certification Form (Controlling Person Declaration)" for each Controlling Person. This information should be provided by all Passive Non-Financial Entities.



Di mana Pemegang Akaun adalah Entiti Bukan-Kewangan Pasif atau Entiti Pelaburan yang diuruskan oleh institusi kewangan lain dan terletak di Bidang Kuasa yang Tidak Mengambil Bahagian, sila berikan maklumat mengenai orang sebenar (natural person) yang menjalani kawalan ke atas Pemegang Akaun (individu yang dirujuk sebagai "Orang yang Mengawal") dengan melengkapkan "Borang Perakuan Diri FATCA Dan CRS (Pengisytiharan Orang Yang Mengawal)" untuk setiap orang yang mengawal. Maklumat ini harus diberikan oleh semua Entiti Bukan Kewangan Pasif.

若该账户持有人为一个被动非金融机构或由另一金融机构管理的投资实体，且位于非合作管辖区，每一位控权人则需填写“海外账户税收合规法案（FATCA）和共同申报准则（CRS）自我认证表格（控权人声明书）”，以提供每位控权人对账户持有人行使控制权的自然人的信息（被称为控权人的个人）。所有被动非金融实体皆必须提供此信息。

You should indicate the capacity in which you have signed in Part V. For example, you may be the custodian or nominee of an account on behalf of the Account Holder, or you may be completing the form under a signatory authority or power of attorney.

Anda harus maklumkan kami apakah kapasiti anda untuk menandatangani dalam Bahagian V. Sebagai contoh, anda mungkin adalah penjaga atau penama akaun bagi pihak Pemegang Akaun, ataupun anda diberi kuasa melalui surat kuasa wakil untuk melengkapkan borang ini.

请于第 V 部分告知我们您是以什么身份签署。例如，您可能为代表账户持有人的账户保管人或代理人，亦或您是根据授权书所委托填写表格。

As a Financial Institution, we are not allowed to give tax advice. if you have any questions in answering specific questions on this form or defining your tax residency status, please speak to your tax adviser or domestic tax authority.

Sebagai Institusi Kewangan, kami tidak dibenarkan memberi nasihat tentang percukaian. Sekiranya anda mempunyai sebarang soalan mengenai cara untuk menjawab mana-mana soalan dalam borang ini ataupun cara menentukan status pemastautin cukai anda, sila hubungi penasihat cukai atau pihak berkuasa cukai domestik anda.

作为一家金融机构，我们是不被允许提供税务建议。若您在回答此表格的特定问题，亦或在定义您的税收居所的状态时遇到困难，请咨询您的税务顾问或国内的税务机关。

You can also find out more, including a list of jurisdictions that have signed agreements to automatically exchange information, along with details about the information being requested, on the OECD automatic exchange of information portal at the following link:

Anda juga boleh mengetahui lebih lanjut, termasuk senarai bidang kuasa yang telah menandatangani perjanjian untuk bertukar maklumat secara automatik, termasuk butiran mengenai maklumat yang diminta, dalam portal pertukaran maklumat automatik OECD di pautan berikut:

您也可以浏览经济合作与发展组织（经合组织）自动信息交换平台网站，通过以下链接了解更多信息，包括已签署自动交换信息协议的司法管辖区列表，以及所要求的信息详情：

<https://www.oecd.org/tax/transparency/what-we-do/>

Separately, you can also find more information on the Inland Revenue Board of Malaysia's portal at the following link:

Selain itu, anda juga boleh mendapatkan maklumat lanjut berkaitan CRS dan FATCA di portal Lembaga Hasil Dalam Negeri Malaysia di pautan berikut:

另外，您也能够在以下的网址了解更多在马来西亚税收局中有关 CRS 和 FATCA 的信息：

<https://www.hasil.gov.my/en/international/automatic-exchange-of-information-aeoi/common-reporting-standard-crs/>

<https://www.hasil.gov.my/en/international/automatic-exchange-of-information-aeoi/foreign-account-tax-compliance-act-fatca/>



Items that are marked with an asterisk (*) are required to be completed. Please complete the following in BLOCK CAPITALS.
 Butiran yang ditandakan dengan asterisk (*) perlu dilengkapkan. Sila lengkapkan butiran berikut dalam HURUF BESAR.
 标有星号 (*) 的项目为必填项目。请以大写字母填写以下栏位。

Entity Legal Name*/Nama Sah Entiti*/实体法定名称*:				
Country of Incorporation*/Negara Diperbadankan*/注册国家*:				
Registered Address* / Alamat Berdaftar*/注册地址*:				
	Postcode/Poskod/ 邮政编号:	Town/City/Bandar/Negeri/市/镇:	Country/Negara/国家:	
Business/Mailing Address (if different from above)/ Alamat Berniaga / Surat-menjurut (Jika berbeza dari alamat di atas)/ 商业 / 邮寄地址 (若与以上不相符):				
	Postcode/Poskod/ 邮政编号:	Town/City/Bandar/Negeri/市/镇:	Country/Negara/国家:	
Part I - Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA)*/ Bahagian I – Akta Pematuhan Cukai Akaun Asing (FATCA)*/ 第 I 部分 - 海外账户税收合规法案 (FATCA) *				
Please select "Yes" or "No" by ticking "√" the appropriate box for each of the questions below: / Sila pilih "Ya" atau "Tidak" dengan menandakan "√" dalam kotak yang sesuai untuk setiap soalan yang berikut: / 针对以下问题, 请在"是"或"否"的栏位打勾 √ :			Yes / Ya / 是	No / Tidak / 否
1 Are you incorporated in U.S.? / Adakah anda diperbadankan di Amerika Syarikat (A.S.)? / 您是否在美国注册?				
2 Do you have a place of business in U.S.? / Adakah anda mempunyai tempat perniagaan di A.S.? / 您在美国是否有营业场所?				
3 Are you a U.S. resident? / Adakah anda pemastautin A.S.? / 您是否为一位美国居民?				
I/We hereby represent and declare that I/We are:/ Saya/Kami mewakili dan mengisyiharkan bahawa Saya/Kami adalah:/ 本司在此代表, 并声明, 我本公司是:				
<input type="checkbox"/> U.S. Person / Warga A.S./ 美国人 If you have ticked "Yes" to any of the three questions above. Please confirm you are one of the following:/Jika anda telah menandakan "Ya" bagi mana-mana soalan Q1 - Q3 di atas. Sila sahkan bahawa anda adalah salah satu daripada berikut:/ 若您在以上三题中的任何一题的"是"栏位中打勾。请确认您为以下其中之一: <input type="checkbox"/> a) Specified U.S. Person (Please ensure that the U.S. TIN is provided in the table in Part II) / Orang A.S. yang Ditentukan (Sila isikan TIN A.S anda dalam jadual di Bahagian II) / 指定美国人 (请在以下第 II 部分输入您的美国 TIN 号码。) <input type="checkbox"/> b) U.S. Exempt Recipient. Please find the definition at ICBC Malaysia website https://malaysia.icbc.com.cn/en/column/1438058489829539933.html and specify Item (i) to (xiii): / Penerima yang Dikecualikan A.S. (Sila rujuk kepada definisi di laman web ICBC Malaysia https://malaysia.icbc.com.cn/en/column/1438058489829539933.html) dan nyatakan item (i) hingga (xiii) : / 美国获免税人。(相关定义, 请查阅工银马来西亚网站 https://malaysia.icbc.com.cn/cn/column/14838058489829539875.html), 并注明第 (i) 至 (xiii) 项中的任何一项: _____ <input type="checkbox"/> Non-U.S. Person / Bukan Warga A.S. / 非美国人 If you have ticked "No" to all the three questions above. Please complete "Entity Type under FATCA". / Jika anda telah menandakan "Tidak" bagi semua soalan Q1 - Q3 di atas. Sila lengkapkan bahagian "Jenis Entiti di bawah FATCA"./ 若您在以上三题中的任何一题的"否"栏位中打勾, 请完成以下 FATCA 实体类型。				
Entity Type under FATCA / Jenis Entiti di Bawah FATCA / FATCA 实体类型 Please tick "√" one of the appropriate boxes and provide the relevant information if you are a Non-U.S. Person. Kindly refer to the Appendix for the definition. Please note that this may be different from the CRS entity type declared below. Sila tandakan "√" dalam salah satu kotak yang sesuai dan berikan maklumat yang relevan jika anda Bukan Warga A.S. Sila rujuk Lampiran untuk definisi. Sila ambil perhatian bahawa ini mungkin berbeza daripada jenis entiti CRS yang diisyiharkan di bawah. 若您是一位非美国人, 请在其中一个恰当的格子中打勾 √, 并提供相关的信息。请查阅附录中的定义。请注意, 这可能与以下所声明的 CRS 实体类型不同。				
Foreign Financial Institution (FFI) / Institusi Kewangan Asing (FFI) / 海外金融机构 (FFI)	Registered Foreign Financial Institution / Institusi Kewangan Asing Berdaftar / 已注册的海外金融机构 - Please provide Global Intermediary Identification Number (GIIN) / Sila berikan Nombor Pengenalan Pengantara Global (GIIN) / -请提供全球中介机构识别码 (GIIN) <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> . . </div>			<input type="checkbox"/> Participating FFI / FFI yang Mengambil Bahagian / 合作 FFI <input type="checkbox"/> Reporting Model 1 FFI / FFI Pelapor Model 1 / 报告模式 1 的 FFI <input type="checkbox"/> Reporting Model 2 FFI / FFI Pelapor Model 2 / 报告模式 2 的 FFI <input type="checkbox"/> Registered Deemed-Compliant FFI / FFI Berdaftar Disahkan Mematuhi / 已注册且被视为合规的 FFI - Malaysia-based Financial Institution with a local client base; Sponsored Investment Entity; Qualified Credit Card Issuer / Institusi Kewangan Malaysia

		yang berdasarkan pelanggan tempatan, Entiti Pelaburan Yang Ditaja, Pengeluar Kad Kredit Yang Layak. / 马来西亚的金融机构，且拥有本地的客户群；保荐投资实体；符合资格的信用卡发行机构
	<input type="checkbox"/> Non-Participating Foreign Financial Institution / Institusi Kewangan Asing yang Tidak Berdaftar / 非合作海外金融机构	
	Non-Reporting IGA Foreign Financial Institution / Institusi Kewangan Asing bukan Pelapor IGA / 非报告跨政府協議海外金融机构	<input type="checkbox"/> Exempt Beneficial Owner / Pemilik Benefisial yang Dikecualikan / 豁免实益拥有人 - Government and Government-Linked Entity; Central Bank (Other than U.S.); International Organisation; Broad Participation Retirement Fund; Pension Fund of Exempt Beneficial Owner; Investment Entity Wholly Owned by Exempt Beneficial Owner / Entiti Kerajaan dan Entiti Berkaitan Kerajaan; Bank Pusat (Selain daripada A.S.); Organisasi Antarabangsa; Penyertaan Luas Dana Persaraan; Dana Pencen Pemilik Benefisial Dikecualikan; Entiti Pelaburan Dimiliki Sepenuhnya oleh Pemilik Benefisial Dikecualikan / 政府和与政府相关的实体；中央银行（美国除外）；国际机构；广泛参与退休基金；豁免实益拥有人的退休基金；由豁免实益拥有人全权拥有的投资实体 <input type="checkbox"/> Certified Deemed-Compliant FFI / Diiktiraf sebagai FFI yang mematuhi / 经认证且被视为合规的 FFI - Non-Registering Local Bank; FFI with only Low Value Accounts; Sponsored Closely Held Investment Vehicle; Investment Adviser / Manager/Bank Tempatan Tidak Berdaftar; FFI dengan Akaun Nilai Rendah sahaja; Instrumen Pelaburan Pegangan Rapat Ditaja; Penasihat /Pengurus Pelaburan / 非注册的本地银行；仅有低价值账户的 FFI；赞助封闭式投资工具；投资顾问/经理
Active Non-Financial Foreign Entity (NFFE) / Entiti Asing Bukan Kewangan (NFFE) yang Aktif / 主动非金融海外实体 (NFFE)	<input type="checkbox"/> Active NFFE by reason of income and assets / NFFE aktif oleh sebab pendapatan dan asset / 因收入和资产而成为主动 NFFE <input type="checkbox"/> Publicly Traded NFFE or a Related Entity of a Publicly Traded NFFE (same as per declared in Part III – 3(a)) / NFFE Tersenarai Awam atau Entiti yang berkaitan dengan NFFE Tersenarai Awam (sama seperti yang diisyiharkan dalam Bahagian III — 3(a)) / 公开交易的 NFFE，或一家与公开交易 NFFE 相关的实体（如第 III 部分 - 3(a) 所声明相同） <input type="checkbox"/> NFFE incorporated in a U.S. Territory and all the owners of the payee are bona fide residents of that U.S. Territory / NFFE diperbadankan di Wilayah A.S. dan semua pemilik penerima adalah penduduk bona fide di Wilayah A.S. tersebut / 于美国境内成立的 NFFE，且收款人的所有拥有人皆为美国领土真正的居民 <input type="checkbox"/> Non-U.S. Government/Government of a U.S. Territory/International Organization/Non-U.S. Central Bank / Kerajaan bukan A.S./Kerajaan dalam Wilayah A.S./ Organisasi Antarabangsa/Bank Pusat bukan A.S. / 非美国政府/美国领土的政府/国际组织/非美国中央银行 <input type="checkbox"/> Holding NFFE that is a Member of a Non-Financial Group / NFFE Induk yang merupakan Ahli Kumpulan Bukan Kewangan / 为非金融集团成员的控权 NFFE <input type="checkbox"/> Start-up Company / Syarikat Permulaan (Start-up) / 初创公司 <input type="checkbox"/> NFFE in liquidation or emerging from bankruptcy / NFFE dalam Pembubaran atau Pelepasan daripada Kebankrapan / 清盘或结束破产的 NFFE <input type="checkbox"/> Treasury Center that is a Member of a Non-Financial Group / Pusat Perbendaharaan yang merupakan Ahli Kumpulan Bukan Kewangan / 为非金融集团成员的财政中心 <input type="checkbox"/> Excepted NFFE / NFFE yang Terkecuali / 例外的 NFFE <input type="checkbox"/> Charity/Non-Profit Organization / Organisasi Amal / Pertubuhan Bukan Untung / 慈善/非营利组织	
Passive NFFE / NFFE Pasif / 被动非金融海外实体	<input type="checkbox"/> NFFE other than Active NFFE / NFFE selain daripada NFFE Aktif / 除了主动 NFFE 的 NFFE - Indicate the name of Controlling Person(s) at Part IV / Nyatakan nama Orang yang Mengawal di bahagian IV / 请于第 IV 部分注明控权人的姓名	

Part II - Common Reporting Standard (CRS)* / Bahagian II – Piawaian Pelaporan Umum (CRS) * / 第 II 部分 - 共同申报准则 (CRS) *

Please select one of the following by ticking “√” the appropriate box below/ Sila pilih salah satu daripada kenyataan berikut dengan menandakan “√” dalam kotak yang sesuai/ 请在以下其中一个适当的栏位中打勾 ✓:

Are you currently solely a tax resident of Malaysia? / Adakah anda kini hanya pemastautin cukai Malaysia? / 请问您目前只是马来西亚的税收居民吗?

- YES. I am/We are currently only tax resident in Malaysia and do not have a foreign tax residency. / YA.Saya/Kami kini hanya pemastautin cukai di Malaysia tanpa status pemastautin cukai asing. / 是。本司目前只是马来西亚的税收居民，且没有海外税收居所。
- NO. I am/We are currently tax resident of the following complete list of jurisdictions (also include Malaysian tax residency information in case you are also a Malaysian tax resident): / TIDAK.Saya/Kami seorang pemastautin cukai dalam bidang kuasa yang disenaraikan seperti berikut (termasuk maklumat pemastautin cukai Malaysia sekiranya anda juga seorang pemastautin cukai Malaysia) / 否。本司目前为以下完整管辖区清单的税收居民（若您也为马来西亚的税收居民，也请包括马来西亚的税收居所信息）：

Country/Jurisdiction of tax residence / Negara/Bidang Kuasa Pemastautin Cukai / 税收居所的国家/管辖区	Taxpayer Identification Number (TIN) / Nombor Pengenalan Pembayar Cukai (TIN) / 纳税人识别号 (TIN)	Reason if no TIN available / Sebab jika tidak mempunyai TIN / 无纳税人识别号的原因		
		Reason A ¹ / Sebab A ¹ / 原因 A ¹	Reason B ² / Sebab B ² / 原因 B ²	Reason C ³ / Sebab C ³ / 原因 C ³
1				Indicate reason/Nyatakan sebab/请说明原因:
2				Indicate reason/Nyatakan sebab/请说明原因:
3				Indicate reason/Nyatakan sebab/请说明原因:

Details of tax residency rules can be obtained at:/ Butiran peraturan pemastautin cukai boleh didapati di:/ 有关税收居所的规定详情可于此获得:

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/>

TIN details for each country can be obtained at:/ Butiran TIN bagi setiap negara boleh didapati di:/ 每个国家的纳税人识别号信息可于此获得:

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/>

If the Account Holder is not a tax resident in any country/jurisdiction (e.g., because it is fiscally transparent), please indicate (in Line 1 in the table below) the jurisdiction in which its place of effective management or jurisdiction in which its principal office is situated.

Jika Pemegang Akaun bukan pemastautin cukai di mana-mana negara/bidang kuasa (contohnya, kerana ia telus secara fiskal), sila nyatakan (dalam Baris 1 di jadual di bawah) bidang kuasa di mana lokasi pengurusannya yang berkesan berada atau bidang kuasa di mana pejabat utamanya berada.

若该账户持有人并非任何国家/管辖区的税收居民（例，因财政透明），请注明（于以下图表的第一行）其实际管理机构所在地的管辖区，亦或其总部所在地的管辖区。

¹ Reason A / ¹ Sebab A / ¹ 原因 A	The country/jurisdiction where the Account Holder is liable to pay tax does not issue TINs to its residents. Negara/bidang kuasa di mana Pemegang Akaun bertanggungjawab untuk membayar cukai tetapi tidak mengeluarkan TIN kepada pemastautinnya. 有纳税义务的账户持有人所处的国家/管辖区并没有签发纳税人识别号予其居民。
² Reason B / ² Sebab B / ² 原因 B	No TIN is required. (Note: Only select this reason if the domestic law of the relevant jurisdiction does not require the collection of the TIN issued by such jurisdiction). Tiada TIN diperlukan. (Nota: Hanya pilih sebab ini jika undang-undang domestik bidang kuasa yang berkaitan tidak memerlukan pengumpulan TIN yang dikeluarkan oleh bidang kuasa tersebut). 无需纳税人识别号。（注意：若该相关管辖区的国内法无需收集由其管辖区所签发的纳税人识别号，方可选择此原因）。
³ Reason C / ³ Sebab C / ³ 原因 C	The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number(Please explain why you are unable to obtain a TIN in the above table if you have selected this reason). Pemegang Akaun sebaliknya tidak dapat memperoleh TIN atau nombor yang serupa. (Sila terangkan mengapa anda tidak dapat memperoleh TIN dalam jadual di atas jika anda memilih alasan ini). 该账户持有人无法获取纳税人识别号或相似的号码。（若您选择此原因，则请于以上图表中解释为什么您无法获得纳税人识别号）。

Clarification of Tax Residence Information / Pengisyntiharan Maklumat Pemastautin Cukai / 税收居所信息的说明

If the jurisdiction of incorporation or country(ies)/jurisdiction(s) indicated in the Entity's address(es) is **different** from the tax residence country(ies)/jurisdiction(s) which have been declared above, please provide explanation below: (**Note:** Indicate N/A if the jurisdiction of incorporation and the country(ies)/jurisdiction(s) of the Entity's address(es) is same as the tax residence country(ies)/jurisdiction(s) declared.)

Jika negara/bidang kuasa yang dinyatakan dalam alamat Entiti **berbeza** daripada negara/bidang kuasa pemastautin cukai yang anda telah maklumkan di atas, sila berikan penjelasan anda di bawah: (**Nota:** Sila catatkan N/A jika bidang kuasa perbadanan dan negara/bidang kuasa alamat Entiti adalah sama dengan negara pemastautin cukai yang diisyiharkan.)

若于该实体的地址 / 电话号码栏目中所述的注册国家 / 管辖区有别于以上所申报之税收居所的国家 / 管辖区，则请于以下提供相关说明：（**注意：**若于该实体的地址 / 电话号码栏目中所述的注册国家 / 管辖区与以上所申报之税收居所的国家 / 管辖区相同，则请说明“不适用”。）

Part III - Entity Type under CRS* / Bahagian III – Jenis Entiti di bawah CRS* / 第 III 部分 - CRS 之下的实体类型*

Please tick “✓” one of the following statements that best describes the Entity / Sila tandakan “✓” dalam salah satu daripada kenyataan berikut yang menerangkan Entiti dengan paling tepat / 请勾选 ✓ 以下其中最符合该实体的形容与陈述：

<input type="checkbox"/> 1. Financial Institution - Investment Entity / Institusi Kewangan – Entiti Pelaburan / 金融机构 - 投资实体 a. An Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution / Entiti Pelaburan yang terletak di Bidang Kuasa yang Tidak Mengambil Bahagian dan diuruskan oleh Institusi Kewangan Iain / 一家位于非合作管辖区中的投资实体，并且由另一家金融机构所管理 <ul style="list-style-type: none"> - Indicate the name of Controlling Person(s) at Part IV / Nyatakan nama Orang yang Mengawal di Bahagian IV / 于第 IV 部分注明该控权人的姓名 - Each Controlling Person to provide Self Certification / Setiap Orang yang Mengawal harus menyediakan Sijil/Borang Perakuan Diri / 每位控权人应提供自我证明 	Complete information requested below / Lengkapkan maklumat yang diminta di bawah / 完成以下所要求的信息： Global Intermediary Identification Number / Nombor Pengenalan Pengantara Global / 全球中介机构识别码 <table border="1" style="width: 100%; height: 100px;"></table>
<input type="checkbox"/> b. Other Investment Entity / Entiti Pelaburan Lain / 其他投资实体	
<input type="checkbox"/> 2. Financial Institution - Depository Institution, Custodial Institution or Specified Insurance Company / Institusi Kewangan – Institusi Depositori, Institusi Jagaan atau Syarikat Insurans Tertentu / 金融结构 - 存款机构、监护机构或特定的保险公司	
<input type="checkbox"/> 3. Active Non-Financial Entity / Institusi bukan Kewangan Aktif/ 主动非金融实体 a. A corporation the stock of which is regularly traded on an established securities market (i.e., Publicly Traded NFE) or a corporation which is a related entity of such a corporation / Sebuah syarikat yang stoknya kerap diurusniagakan di satu pasaran sekuriti yang dikenali (contohnya NFE Tersenarai Awam) atau sebuah syarikat yang merupakan entiti yang berkaitan dengan syarikat tersenarai ini. / 一家其股票在已建立的证券市场上定期交易的公司（例：公开交易的 NFE），亦或一家与此类公司相关的实体	If you are a Publicly Traded NFE, please provide the name of the established securities market on which the corporation is regularly traded: / Sekiranya anda adalah NFE Tersenarai Awam, sila nyatakan nama pasaran sekuriti yang dinyatakan di mana syarikat ini didagangkan secara tetap. / 若您是一家公开交易的 NFE，请提供该公司在已建立的证券市场上交易的市场名称： <table border="1" style="width: 100%; height: 100px;"></table> If you are a Related Entity of a Publicly Traded NFE, please provide the name of the Publicly Traded NFE that the entity is a Related Entity of: / Sekiranya anda adalah Entiti yang Berkaitan dengan sebuah NFE Tersenarai Awam, sila nyatakan nama NFE Tersenarai Awam yang mana entiti tersebut adalah Entiti Berkaitan: / 若您是一家与公开交易 NFE 相关的实体，请提供该相关的公开交易的 NFE 的名称： <table border="1" style="width: 100%; height: 100px;"></table>

<input type="checkbox"/>	b. Government Entity or Central Bank / Entiti Kerajaan atau Bank Pusat / 政府实体或中央银行	
<input type="checkbox"/>	c. International Organization / Organisasi Antarabangsa / International Organization / 国际组织	
<input type="checkbox"/>	d. Other than (a)-(c) (for example a start-up Non-Financial Entity or a non-profit Non-Financial Entity) / Selain daripada (a) - (c) (contohnya Entiti Bukan Kewangan permulaan atau Entiti Bukan Kewangan bukan untung) / 除了 (a) - (c) 以外 (例如, 一家初创的非金融实体, 或一家非盈利性的非金融实体)	Please refer to the Appendix for definition of "Active NFE" and specify any one of the entity classification that is applicable to your organization under Item (a) to (h): / Sila rujuk Lampiran mengenai definisi "NFE Aktif" dan pilih salah satu pengelasan entiti daripada (a) hingga (h) yang diterima pakai untuk organisasi anda : / 请查阅附录以了解“主动 NFE”的定义, 并注明任何一个在 (a) 至 (h) 项下适用于您的机构的实体分类: [Redacted Box]
<input type="checkbox"/>	4. Passive Non-Financial Entity / Institusi bukan Kewangan Pasif / 被动非金融实体 - Indicate the name of Controlling Person(s) at Part IV / Nyatakan nama Orang yang Mengawal di Bahagian IV / 于第 IV 部分 注明该控权人的姓名 - Each Controlling Person to provide Self Certification / Setiap Orang yang Mengawal harus menyediakan Sijil/Borang Perakuan Diri / 每位控权人应提供自我证明	
Part IV - Indicate the Name of All Controlling Person(s) of Entity (Please complete this Part if the entity is a Passive NFFE (FATCA) / An Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution or Passive NFE (CRS): Please complete separate Self Certifications for each Controlling Person. If there is no natural person(s) who exercise control of the Entity, the Controlling Person will be the natural person(s) who hold the position of senior managing official. Bahagian IV – Nyatakan Nama Semua Orang yang Mengawal Entiti (Sila lengkapkan bahagian ini jika entiti itu adalah entiti pasif NFFE (FATCA) / Entiti Pelaburan yang terletak di Bidang Kuasa yang Tidak Mengambil Bahagian dan diuruskan oleh Institusi Kewangan atau NFE Pasif yang lain (CRS): Sila lengkapkan Perakuan Diri secara berasingan untuk setiap Orang yang Mengawal. Sekiranya tidak ada individu yang mempunyai hak ke atas pengurusan entiti, Orang yang Mengawalnya adalah orang sebenar yang memegang jawatan sebagai pengurus kanan. 第 IV 部分 - 说明实体中所有控权人的姓名 (若该实体为一家被动的 NFFE (FATCA) / 一家位于非合作管辖区中的投资实体, 并且由另一家金融机构所管理, 亦或被动 NFE (CRS): 请每位控权人分别完成自我认证。若没有任何自然人士行使实体的控制权, 则该控权人将会为持有高级管理人员职称的自然人士。		
1.	2.	
3.	4.	
Part V – Declarations and Signature* / Bahagian III – Pengisyiharan dan Tandatangan* / 第 VI 部分-声明和签名*		
We confirm that / Kami dengan ini mengesahkan bahawa / 我们特此确认: <ul style="list-style-type: none"> • all information and declaration provided above are true, correct and accurate in all respects in relation to the facts pertaining; • the Bank may disclose our above information to any tax authorities in any jurisdiction; • when there is a change or addition to the above information, we are obliged to update the Bank promptly and provide the Bank with an updated Self Certification within 30 days; and • we have read and understood the contents of the Compliance to Foreign Account Tax Compliance Act ("FATCA") and Common Reporting Standard ("CRS") and agree to be bound by terms and conditions as stated therein. <ul style="list-style-type: none"> • Semua maklumat dan pengakuan yang diberikan di atas adalah benar, betul dan tepat dalam semua aspek berhubung dengan fakta-fakta yang berkaitan; • Bank boleh melaporkan maklumat kami di atas kepada mana-mana pihak berkuasa cukai dari mana-mana bidang kuasa; • Apabila terdapat perubahan atau penambahan kepada maklumat di atas, kami bertanggungjawab untuk memaklumkan Bank dengan segera dan mengemukakan Sijil Perakuan Diri yang dikemas kini kepada Bank dalam tempoh 30 hari; dan • Kami telah membaca dan memahami kandungan Akta Pematuhan Cukai Akaun Asing ("FATCA") dan Piawaian Pelaporan Umum ("CRS") dan bersetuju untuk terikat dengan terma dan syarat seperti yang dinyatakan di dalamnya. <ul style="list-style-type: none"> • 以上所提供的所有信息与声明在有关事实而言皆为真实、正确和准确; • 银行可向任何管辖区的任何税收机关披露本人的上述信息; • 若以上信息有任何更换或增加, 我们有义务及时向银行更新, 并在 30 天内向银行提供更新后的自我认证; • 我们已阅读, 并了解遵守海外账户税收合规法案 (“FATCA”) 和共同申报准则 (“CRS”) 的内容, 也同意受当中所述之条规与条款的约束; 以及 • 本人证明, 本人是此表格所涉及的所有账户的账户持有人签名。 		



I certify that I am authorised to sign for the Account Holder in respect to all the account(s) to which this form relates.
Kami mengesahkan bahawa Kami adalah Pemegang Akaun (atau saya diberi kuasa untuk menandatangani bagi pihak Pemegang Akaun) untuk kesemua akaun yang mana berkaitan dengan borang ini.
本人证明，本人是此表格所涉及的所有账户的账户持有人签名。

Authorized Signature/Tandatangan/签名:

Date:(DD/MM/YYYY) / (HH/BB/TTTT) / (日/月/年)

Name/ Nama/ 姓名: _____

Capacity in which declaration is made / Kapasiti / 作出此声明的身份: _____